

Huan Xapū'la Carta a'ntū Cāmacā'ni'ca Xalanī'n nac Tsalónica

Pablo lā' a'ntī ixtatā'scuja tatzō'kli lakatin carta

¹ Ictzo'knumā'nauj quina'n, Pablo lā' Silvano lā' Timoteo. Iccātzo'knuni'mā'ni' hui'xina'n xalanī'n nac Tsalónica a'ntī kalhlaka'ī'yā'tit lā' tapa'ksiyā'tit con Dios quinTāta'ca'n lā' nā huan Māpa'ksīni' Jesucristo. Dios cacāsicua'lanālīni' hui'xina'n lā' xa'nca cacā'a'nī'ni'ni'.

Tasu'yulh a'nchī lej takahlaka'ī'lh xalanī'n nac Tsalónica

² Pō'ktu icmaxquī'yāuj pāxcatca'tzī Dios por mimpālacataca'n lā' pō'ktu icorarliyāuj por hui'xina'n. ³ Iccālīpāstacāni' hui'xina'n na ixlacapūn Dios quinTāta'ca'n a'ntū tlhua'tit hui'xina'n como ū'tza' lītasu'yu a'nchī lej kalhlaka'ī'yā'tit. Lā' iccālīpāstacāni' a'nchī lej scujtit como ū'tza' lītasu'yu a'nchī pāxquī'yā'tit Dios. Lā' iccālīpāstacāni' hui'xina'n a'nchī tū' makxtekā'tit kalhlaka'ī'yā'tit quiMāpa'ksīni'ca'n Jesucristo. ⁴ Dios lej cāpāxquī'yāni' hui'xina'n, tā'timīn. Lā' quina'n icca'tzīyāuj que Dios cālacsacnī'ta'ni' hui'xina'n. ⁵ Huan xatzey tachihuīn a'ntū iccāquīmāsu'ni'ni' hui'xina'n, ū'tza' tū' xmān quintachihuīnca'n. Xa'icmāsu'yuyāuj por ixlīmāpa'ksīn huan Espīritu Santo. Lā' xa'nca xa'icca'tzīyāuj que lej stu'ncua' huan xatzey tachihuīn a'ntū xa'icmāsu'yuyāuj. Hui'xina'n ca'tzīyā'tit

a'nchī lacatejtin xa'iclatlā'huanāuj a'xni'ca' xa'iccātā'lahui'lachāni'. Lā' xa'iclatlā'huanāuj chuntza' por mimpālacataca'n.

⁶ Lā' hui'xina'n quilāmaksca'tui lā' chuntza' maksca'txtutit huan Māpa'ksīni'. A'yuj lej lipātīni'ntit a'xni'ca' kalhlaka'ī'tit huan xatzey tachihuīn, pero lej ixka'lhīyā'tit tapāxuhuān como huan Espīritu Santo cāmaxquī'ni' tapāxuhuān. ⁷ Lā' como taca'tzīlh a'nchī hui'xina'n līlatā'kchokoyā'tit, nā chuntza' talīlatā'kchoko ixlīhuākca'n a'ntīn takalhlaka'ī'nī't a'ntī xalanī'n nac Macedonia lā' nac Acaya. ⁸ Chuntza' lī'a'kahuanī't ixtachihuīn huan Māpa'ksīni' por mimpālacataca'n. Lā' tū' xmān nac Macedonia lā' nac Acaya, chu calhāhuā ca'tzīcan a'nchī hui'xina'n kalhlaka'ī'yā'tit Dios. Lā' ū'tza' tū' lītasqui'nī na'icuanāuj nīn lakatin tachihuīn. ⁹ Ixlīhuākca'n quincātahuaniyāni' a'nchī hui'xina'n kalhlaka'ī'tit quintachihuīnca'n a'xni'ca' iccāquīlaklani'. Lā' huancan a'nchī hui'xina'n lītalakspi'ttit huan ídolos lā' stālani'tit Dios, lā' chuhua'j tā'scujā'tittza' Dios a'ntī xalakahuan lā' scana'nca. ¹⁰ Lā' huancan a'nchī hui'xina'n ka'lhīpā'na'ntittza' ixO'kxa' Dios a'ntī naminācha' nac a'kapūn. Huā'mā' Dios mālakahuanīchokolh. Huā'mā' ū'tza' Jesús a'ntī quincāmāpūtaxyāni', lā' chuntza', a'xni'ca' Dios nalacāxtlahuakō', tū' caquinticāmāpātīnīni' por quintalaclē'i'ca'n.

2

A'nchī Pablo scujli nac Tesalónica

¹ Tā'timīn, hui'xina'n ca'tzīyā'tit que tū' chu tlakaj iccāquīlaklani'. ² Hui'xina'n ca'tzīyā'tit a'nchī quincāmāpātīnīni' lā' quincātalakapalani'

nac Filipos a'xni'ca' tūna'j xa'icchā'nāuj nac
 Tesalónica. Lā' a'yuj quincāpātle'keni'ni'
 huā'mā', pero Dios quincāmaktāyani' lā'
 chuntza' iccāhuanini' huan xatzey tachihuīn
 a'ntū Dios māca'tzīnīni'lh lā' tū' iclacapuhuáj,
 a'yuj quincātamāmakchuyīcu'tuni'. ³ Quina'n
 iccāmaxquī'ni' tapāstacna'. Lā' a'ntū iccāhuanini'
 hui'xina'n ū'tza' xastu'ncua'. Tuntū' icpāstacui'.
 Xa'iccāhuanicu'tunāni' ixtachihuīn Dios, lā' xmān
 ū'tza' iccāquīlīlaklani'. Tū' iccāquī'a'kxokoni'. ⁴ Dios
 quincālaktzī'ni' xalactzey lā' quincālīmāmacū'ni'
 na'icmāsu'yuyāuj xatzey tachihuīn. Lā' ū'tza'
 iclīmāsu'yuyāuj chu a'nchī Dios lacasqui'n.
 Quina'n más ictlahuacu'tunāuj ixtapuhuān Dios
 lā' tū' ixtapuhuānca'n tachi'xcuhuī't. Dios ū'tza'
 laktzī'n qui'a'clhcunucca'n. ⁵ Hui'xina'n ca'tzīyā'tit
 que quina'n tū' iccāquīlīmāka'tlī'ni'. Lā' nīn tuntū'
 iccāquī'a'kxokomaklhtīcu'tuni'. Huā'mā' Dios ca'tzī.
⁶ Tū' xa'iclacasqui'nāuj que huan tachi'xcuhuī't
 naquincāta'a'cnīni'ni'yāni', nīn hui'xina'n,
 nīn ā'makapitzīn, a'yuj quina'n ixapóstoles
 Cristo lā' ū'tza' līminī'ni' caquilā'a'cnīni'ni'uj.
⁷ Lacatzucu xa'iccātā'chihuīna'nāni' hua'chi
 kalhatin puscāt a'ntū cāmaktaka'lhā ixcamana'.
⁸ Xa'iccāpāxquī'yāni' hui'xina'n. Lā' ū'tza'
 xa'iccālīmāxquī'cu'tunāni' tū' xmān huan
 xatzey tachihuīn; xa'iccāmaxquī'cu'tunāni' nā
 quinquilhtamacujca'n, tanto xa'iccāpāxquī'yāni'.
⁹ Tā'timīn, hui'xina'n pāstacā'tit a'nchī xa'icscujāuj
 lā' a'nchī xa'icpātīyāuj para na'iclītapātle'keni'yāuj.
 Quina'n tū' xa'iccāmāmakasputūcu'tunāni'. Lā'
 ū'tza' xa'iclīscujāuj tuncuj lā' tzi'sa a'xni'ca'
 xa'iccāmāsu'ni'yāni' hui'xina'n ixtachihuīn Dios.

10 Hui'xina'n laktzī'ntit lā' Dios nā laktzī'lh a'nchī xa'iccātā'lahui'lanī' hui'xina'n a'ntī kalhlaka'ī'yā'tit. Quina'n tzeyā chi'xcuui'n xa'icuanī'tauj. Līlacatejtin xa'iclatā'kchokoyāuj. Nīn tuntū' xa'ictlahuayāuj a'ntūn tū' līmakuan. Lā' chuntza' nīn tintī' tzē naquincālē'ksa'nīni'nāni'. 11 Nā hui'xina'n ca'tziyā'tit a'nchī hua'chi kalhatin xatāta' cāmaxquī' tapāstacna' ixcamana', chuntza' quina'n xa'iccāmaxquī'yāni' tapāstacna' milīhuākca'n lā' xa'iccāmākō'xaka'tlī'yāni'. 12 Lā' lej xa'iccāhuaniyāni' que tasqui'nī līlacatejtin nalatā'kchokoyā'tit a'nchī Dios lacasqui'n. Dios ū'tza' a'ntī cāta'sani'nī'ta'ni' a'nlhā xla' māpa'ksīni'n lā' a'nlhā lej cā'tzēhuanī't.

13 Lā' nā pō'ktu icmaxquī'yāuj pāxcatca'tzī Dios a'nchī hui'xina'n kalhlaka'ī'tit ixtachihuīn Dios a'xni'ca' xa'iccāhuaniyāni'. Hui'xina'n ca'tzītit lā' kalhlaka'ī'tit que a'ntū iccāmāsu'ni'ni', ū'tza' ixtachihuīn Dios lā' tū' ixtachihuīnca'n tachi'xcuui't. Lā' stu'ncua' ixtachihuīn Dios. Lā' Dios ū'tza' a'ntī scuja na mi'a'clhcunucca'n hui'xina'n a'ntī kalhlaka'ī'yā'tit. 14 Hui'xina'n, tā'timīn, cāpātle'keni'ni' a'cxtim hua'chi cāpātle'keni'lh xalanī'n nac Judea a'ntīn tatapa'ksī con Dios lā' takalhlaka'ī' Jesucristo. Mintā'macchicni'ca'n cātamacaputzani' hui'xina'n. Lā' huan israelitas tamacaputzalh ixtā'israelitasca'n xalanī'n nac Judea a'ntīn takalhlaka'ī'. 15 Huan israelitas tamaknīlh huan ixa'cta'sana'nī'n Dios. Lā' tamaknīlh huan Māpa'ksīni' Jesús. Lā' quina'n quincātamacaputzani'. Dios tū' lakatī a'ntūn tatlahua xlaca'n. Xlaca'n tatā'lāsta'la ixlīhuākca'n tachi'xcuui't. 16 Xlaca'n tū' quincātamaxtekāni'

na'iccātā'chihuīna'nāuj a'ntīn tū' israelitas. Quina'n iccātā'chihuīna'ncu'tunāuj para que natapūtaxtu. Lā' chuntza' huan israelitas ā'chulā' taka'lhī ixtalaclē'i'ca'n. Lā' ū'tza' nacālimāpātīnī Dios.

Pablo ixcālaka'mpalacu'tun xalanī'n nac Tesalónica

¹⁷ A'xni'ca' iccāmakstekni' lā' lātma'j tū' xa'iccālaktzī'nāni', pō'ktu xa'iccāpāstacāni' hui'xina'n lā' lej xa'iccālaktzī'ncu'tunāni'.

¹⁸ Quina'n xa'iccālaka'ncu'tunāchāni' hui'xina'n. Lā' quit, Pablo, xa'iccālaka'ncu'tunāchāni' maklhūhua' pero huan ko'ti'ti' tū' quincāmakstekni' na'ica'nāchāuj.

¹⁹ A'xni'ca' huan Māpa'ksīni' Jesucristo namin lā' natahui'layāuj na ixlacapūn, na'iccālīpāxuhuayāni' como kalhlaka'ī'yā'tit. Lā' por mimpālacataca'n naca'tzīcan a'nchī xa'ictā'scujaūj Dios.

²⁰ Chuntza' hui'xina'n quilāmaxquī'yāuj tapāxuhuān lā' iclīka'tla'jca'tzīyāuj por hui'xina'n.

3

¹ Como tū' xa'icca'tzīyāuj a'nchī ixlīlatlā'hua'nā'tit, tū'tza' xa'ictāyani'yāuj.

Ictipuhuáuj xa'ictachokouj qui'a'cstuca'n, quit lā' Silas, nac Atenas, ² lā' xa'iccālakmacā'nchāni' Timoteo, quintā'tinca'n. Xla' tā'scuja Dios lā' māsu'yu xatzey tachihuīn a'ntū ixpālacata Cristo. Iccālakmacā'nchāni' para que nacāmaxquī'yāni' tapāstacna' lā' nacāmaktāyayāni' para que más xa'nca nakalhlaka'ī'yā'tit.

³ Huā'mā' ictlahuáuj para que tū' nataxtutāya'yā'tit por ixpālacata a'ntū lipātīni'mpā'na'ntit. Hui'xina'n ca'tzīyā'tittza' que tasquī'nī que napātīni'nāuj huā'tzā'. ⁴ A'xni'ca' xa'iccātā'lahui'lachāni'

iccāhuanini' a'nchī nalīpātīni'nāuj. Lā' chuntza' pātle'kelh. U'tza' huā'mā' ca'tziyā'tit. ⁵ Lā' ū'tza' iclīmacā'ncha' Timoteo. Como tū' xa'icca'tzī a'nchī ixlīlatlā'hua'nā'tit, tū'tza' xa'ictāyani'. Xa'icca'tzīcu'tun palh ixkalhlaka'ī'yā'titcus xa'nca. Quit xa'icca'tzīcu'tun palh huan ko'ti'ti xmān ixcālīlaktzī'nī'ta'ni'. Chuntza' chu xmān xa'icscujtamaka'uj.

⁶ Chuhua'j Timoteo ixcālakanī'ta'nchāni' lā' chimpātza'. Quincāhuaniyāni' a'nchī lej xa'nca kalhlaka'ī'yā'tit lā' a'nchī lāpāxquī'yā'tit. Lā' nā quincāhuaniyāni' a'nchī quilāpāstacmā'nanchāuj pō'ktu lā' quilāpāxquī'yāuj. Lā' xla' quincāhuanini' que hui'xina'n quilālaktzī'ncu'tunāuj chuntza' hua'chi iccālaktzī'ncu'tunāni' nā quina'n. ⁷ Lā' como icca'tzīuj que hui'xina'n nā xa'nca kalhlaka'ī'yā'tit, ū'tza' xa'iclitako'xaka'tlī'yāuj, a'yuj xa'icpātīni'mā'nauj lā' a'yuj lej ixquincāpātle'keni'mā'ni' a'ntūn tū' tzey. ⁸ Chuhua'j iclīpāxuhuayāuj como icca'tzīujtza' que hui'xina'n nā xa'nca kalhlaka'ī'yā'tit quiMāpa'ksīni'ca'n. ⁹ Lā' chuhua'j tzē na'icmaxquī'yāuj pāxcatca'tzī Dios por mimpālacataca'n. Icmāxquī'yāuj lhūhua' pāxcatca'tzī Dios porque lej iclīpāxuhuayāuj na ixlacapūn Dios por mimpālacataca'n. ¹⁰ Tuncuj lā' tzī'sa lej icsquī'ni'yāuj Dios que ca'iccālaka'nchāni' hui'xina'n porque iccāmāsu'ni'cu'tunāni' ā'macsti'na'j a'ntū ticāspuṭni'yāni' hui'xina'n a'nchī kalhlaka'ī'yā'tit.

¹¹ Māni' Dios, quinTāta'ca'n, lā' quiMāpa'ksīni'ca'n Jesucristo caquincātamakxtekni' para que tzē na'iccālaka'nchāni' hui'xina'n. ¹² Cacāmaktāyani' huan Māpa'ksīni' para que ā'chulā'

nalāpāxquī'yā'tit, lā' ā'chulā' nacāpāxquī'yā'tit
ixlīhuākca'n tachi'xcuui't, chuntza' hua'chi
quina'n iccāpāxquī'yāni' hui'xina'n. ¹³ Dios
cacāmāhuixcānīni' lā' cacāmāpānūni'kō'ni' ixlīhuāk
a'ntū ko'hua'jua' na mi'a'clhcunucca'n para que
chuntza' nīn tintī' tzē caticālē'ksa'nīni'ni' a'xni'ca'
natāyayāchipitit na ixlacapūn quinTāta'ca'n Dios
a'xni'ca' namimpala quiMāpa'ksīni'ca'n Jesús con
ixlīhuākca'n a'ntī ixla'.

4

A'nchīn tzē nalīlatahui'lacan chu a'nchī Dios lacasqui'n

¹ A'xmān iccāhuanicu'tunāni' hui'xina'n, tā'timīn.
Quina'n iccāmāsu'ni'ni' a'nchī nalīlatā'kchokoyā'tit
chu a'nchī Dios lacasqui'n. Lā' chuntza'
latā'kchokopā'na'ntit. Lā' chuhua'j quina'n
iccāsqui'ni'yāni' hui'xina'n lā' iccāmaxquī'yāni'
tapāstacna' por ixquilhtampān Jesús: ā'chulā'
chuntza' calatā'kchokotit.

² Hui'xina'n pāstacā'tit a'ntū iccāmāsu'ni'ni'
por ixquilhtampān Māpa'ksīni' Jesús. ³ Dios
lacasqui'n que līlacatejtin nalatahui'layā'tit. Tū'
namakpuscātini'nā'tit. ⁴ Caca'tzī'tit milīhuākca'n
a'nchī naputzayā'tit mimpuscātca'n chu
a'nchī minī'ni' na ixlacapūn Dios lā' nā na
ixlacapūnca'n tachi'xcuui't. ⁵ Tū' caputzatit
mimpuscātca'n con xako'hua'jua' tapāstacna'
hua'chi tatlahua huan chī'xcuui'n a'ntīn tū'
talakapasa Dios. ⁶ Tū' timakpuscātini'nā'tit. Tū'
tilālakatlayā'tit chuntza', porque chuntza' tū tzey
tlahuani'yā'tit ā'chā'tin chī'xcu'. QuiMāpa'ksīni'ca'n
nacāmāpātīnī a'ntī chuntza' natatlahua. Lā'

ū'tza' huā'mā' xa'nca iccāhuaninī'ta'ni' hui'xina'n xapū'la. ⁷ Dios quincālacsacnī'ta'ni' lā' xla' tū' lacasqui'n natlahuayāuj a'ntūn ko'hua'jua'. Quincālacsacnī'ta'ni' para natlahuayāuj a'ntū xatzey na ixlacapūn Dios. ⁸ A'ntīn tū' natatlōkentaxtū huā'mā' līmāscatīn, xlaca'n tū' talakmaka'n chī'xcuhi'n; xlaca'n talakmaka'n Dios. Lā' Dios ū'tza' a'ntī quincāmaxquī'yāni' huan Espīritu Santo.

⁹ Como hui'xina'n lāpāxquī'yā'tit lītā'timīn, chuntza' tū' tasqui'nī na'iccāhuaniyāni' nīn tuntū' ixpālacata huā'mā'. Dios cāmāsu'ni'ni'ta'ni'tza' a'nchī nalāpāxquī'yā'tit hui'xina'n. ¹⁰ Lā' chuntza' tū' xmān lāpāxquī'yā'tit, hui'xina'n nā cāpāxquī'yā'tit ixlīhuākca'n huan tā'timīn xalanī'n na ixlīhuāk huan estado de Macedonia. Lā' iccāsqui'ni'yāni' que ā'chulā' cacāpāxquī'tit. ¹¹ Nalīhui'līyā'tit ca'cs natahui'la'yā'tit. Lā' tū' calīmaktanū'tit a'ntūn tū' mimaca'tzica'n. Lā' cascujtīt. Ū'tza' huā'mā' iccāhuaninī'ta'ni' pū'la. ¹² Lā' chuntza' nacāta'a'cnīni'ni'yāni' xlaca'n a'ntīn tū' takalhlaka'ī' ixtachihuīn Dios. Lā' chuntza' tzē nalītapātle'keni'yā'tit.

A'xni'ca' namimpala huan Māpa'ksīni'

¹³ Iclacasqui'nāuj que caca'tzītīt a'ntū ixlīstu'ncua' ixpālacata a'ntīn tanīnī'ttza'. Chuntza' tū' catilakaputzatīt hua'chi talakaputza xlaca'n a'ntīn tū' taka'lhīmā'na para natalakchā'n Cristo. ¹⁴ Quina'n kalhlaka'ī'yāuj que Jesús nīlh lā' nā lakahuanchokolh. Lā' nā chuntza' kalhlaka'ī'yāuj que ixlīhuākca'n a'ntī ixtakalhlaka'ī' Jesús a'xni'ca' tānīlh, nā xlaca'n nacāmālakahuanīchoko Dios a'xni'ca' namimpala Jesús.

15 Lā' chuhua'j na'iccāhuaniyāni' a'ntū hualh quiMāpa'ksīni'ca'n. A'xni'ca' namimpala huan Māpa'ksīni', quina'n a'ntī xalakahuancus tū' caticāmakxtekui xlaca'n a'ntī tanīnī'ttza'.
 16 Lā' huanmā' chí'chini' huan Māpa'ksīni' nayujāchi de nac a'kapūn lā' lej pa'lha nahuan lakatin līmāpa'ksīn. Lā' huan xapuxcu' ángeles nata'sa. Lā' namakata'sacan ixlīskoli' Dios para nacāmāca'tzīnīcan que mimā'tza' huan Māpa'ksīni'. Xapū'la natalakahuanchoko xlaca'n a'ntī ixtakalhlaka'ī' Cristo a'xni'ca' tanīlh. 17 Lā' chu tuncan xlaca'n lā' nā quina'n a'ntī xalakahuancus, quilīhuākca'n naquīncātamā'kayāhua'yāni' nac poklhnu'. Lā' nalakchā'nāuj huan Māpa'ksīni' nac cā'ū'nī'n tālhmā'n. Lā' para pō'ktu chuntza' natā'tahui'layāchāuj quiMāpa'ksīni'ca'n. 18 Lā' huā'mā' tachihuīn nalālīmāpāstaquīyā'tit. Lā' chuntza' nalālīmākō'xamāka'tlī'yā'tit.

5

1 Tā'timīn, tū' tasqui'nī na'iccāhuaniyāni' hui'xina'n lhānīn napātle'ke huā'mā' lā' lhānīn namin huan Māpa'ksīni'. 2 Hui'xina'n xa'nca ca'tzīyā'tit que nīn tintī' ca'tzī lhānīn namin huan Māpa'ksīni'. Chu līmaktin namin hua'chi chu līmaktin min huan ka'lhāna' de tzi'sa. 3 A'xni'ca' natahuan tachi'xcu'huī't: “Ca'cs hui'lāna'uj, tuntū' catilalh”, chu līmaktin nala huan lakuat. Lacapalh nala huan lakuat hua'chi a'xni'ca' nachini' ixtaca'tzāt kalhatin puscāt a'xni'ca' nalacatuncuītza' ixcaman. Lā' tū' catitapūtaxtuni'll huan lakuat. 4 Xlaca'n tū' talakapasa Dios lā' tū' taca'tzī palh Jesucristo namimpala. Chu līmaktin natasu'yu hua'chi

a'xni'ca' namin kalhatin ka'lhāna' de tzi'sa. Hui'xina'n tū' hua'chi xlaca'n como hui'xina'n lakapasā'tit ixtachihuīn Dios lā' ka'lhīpā'na'ntit Jesucristo hasta a'xni'ca' namin. ⁵ Hui'xina'n xalanī'n nac cā'tuncuj lā' latlā'hua'nā'tit nac cā'xkakana'. Como tū'tza' tlahuacu'tunā'tit a'ntūn tū' tzey, hui'xina'n tū'tza' xalanī'n nac cā'tzi'sa. Tū'tza' latlā'huanāuj a'nlhā cā'pucsua' como Dios xtāpalīnī'ttza' quintapāstacna'ca'n. ⁶ Hua'chilh ixtalhtatanī't xlaca'n a'ntīn tū' talakapasa ixtachihuīn Dios. Tū' calaujtit hua'chi xlaca'n. Skalalh calaujtit lā' cuenta catlahuaujtit que tū' natlahuayāuj a'ntūn tū' tzey. ⁷ Cā'tzi'sa lhtatacan lā' cā'tzi'sa ka'chīcan. Xalanī'n nac cā'tzi'sa hua'chilh ixtalhtatanī't lā' hua'chilh ixtaka'chīnī't, como tū' tapāstaca a'ntū ixa' Dios lā' tū' tatlahua cuenta a'nchī lacatejtin natalatā'kchoko. ⁸ Quina'n tū' hua'chi xlaca'n como quina'n xalanī'n nac cā'tuncuj. Huan tropa ka'lhī ixlu'xu' de līcā'n a'ntū napūtamaktāya ixa'clhcunuc. Lā' quina'n ka'lhīyāuj a'ntū napūtamaktāyayāuj nac qui'a'clhcunucca'n. Kalhlaka'ī'yāuj Jesucristo lā' pāxquī'ni'nāuj chu a'nchī xla' quīncāmāsu'ni'ni'. Lā' ū'tza' līpūtamaktāyayāuj qui'a'clhcunucca'n. Lā' ū'tza' tū' makxteka natanū na qui'a'clhcunucca'n a'ntū ko'hua'jua'. Huan tropa ka'lhī ixtā'knu' de līcā'n a'ntū napūtamaktāya ixa'kxāk. Lā' quina'n ka'lhīyāuj a'ntū napūtamaktāyayāuj quintapāstacna'ca'n. Quina'n kalhlaka'ī'yāuj que napūtaxtuyāuj. Lā' ū'tza' līpūtamaktāyayāuj. Lā' ū'tza' tū' makxteka natanū a'ntūn tū' tzeyā tapāstacna'. ⁹ Dios quīncālacsacnī'ta'ni' lā' tū' quīncāmāpātīnīcu'tunāni' a'xni'ca'

nalacāxtlahuakō'. Quincālacsacni' para que
 naquincāmāpūtaxtūyāni' quiMāpa'ksīni'ca'n
 Jesucristo. ¹⁰ Lā' Jesucristo, xla' līnīlh por quina'n
 para que natā'latahui'layāuj xla', palh nīnī'taujtzā'
 o lakahuanāujcus a'xni'ca' xla' namimpala.
¹¹ Lā' por ixpālacata huā'mā' calālīmaxquī'tit
 tapāstacna' lā' calāmāhuixcānī'tit chuntza' a'nchī
 tlahuapā'na'ntit hui'xina'n chuhua'j.

Pablo cāchihuīna'maxquī'lh huan tā'timīn

¹² Iccāsqi'ni'yāni', tā'timīn, cacā'a'cnīni'ni'tit
 huan xanapuxcu'nu' a'ntī tatā'scuja Māpa'ksīni'.
 Huan Māpa'ksīni' cālacsacnī't xlaca'n para
 nacātamāsu'ni'yāni' lā' nacātamaxquī'yāni'
 tapāstacna'. ¹³ Lej cacā'a'cnīni'ni'tit lā' cacāpāxquī'tit
 por ixpālacata ixtascujūtca'n. Hui'xina'n tū'
 calāsta'la'tit.

¹⁴ Lā' iccāmaxquī'yāni tapāstacna', tā'timīn.
 Cacāquilhni'tit macsti'na'j a'ntī chu xmān
 talatlā'huan. Cacāhuanilī'pintit a'ntīn
 talakachā'ni'nī't. Cacāmaktāya'tit a'ntīn tūna'j
 xa'nca takalhlaka'ī. Cacātāyani'tit ixlīhuākca'n.

¹⁵ Calē'capintit nalātlahuani'yā'tit a'ntū līmakuan.
 Lā' nā chuntza' cacātlahuani'tit ixlīhuākca'n a'ntū
 līmakuan. Lā' tū' titlahuani'yā'tit ā'chā'tin a'ntūn tū'
 tzey, a'yuj xla' cātlahuani'nī'ta'ni' a'ntūn tū' tzey.

¹⁶ Pō'ktu capāxuhua'tit. ¹⁷ Pō'ktu cakalhtō'ka'tit.
¹⁸ Camaxquī'tit pāxcatca'tzī Dios chu a'ntū
 cāpātle'kēni'yāni'. Chuntza' Dios lacasqui'n
 natlahua'yā'tit hui'xina'n a'ntīn tapa'ksiyā'tit con
 Cristo.

¹⁹ Tū' camāmakchuyī'tit huan Espīritu Santo
 a'nchī scuja. ²⁰ Tū' calakmaka'ntit a'ntūn
 tahuan ixa'cta'sana'nī'n Dios. ²¹ Lā' xa'nca

napāstacā'tit palh tzey o tū' tzey a'ntūn tahuan lā' camaklhtīni'ntit a'ntūn tzey. ²² Camakxtektit huāk a'ntū xako'hua'jua'.

²³ Māni' Dios cacātlahuani' hui'xina'n lej xalacuan. Dios ū'tza' a'ntī tza'ta'ta' tlahua qui'a'clhcunucca'n. Xla' cacāmāpānūni'ni' a'ntūn tū' tzey. Lā' cacāmaktāyani' para que tū' natlahua'yā'tit a'ntūn tū' tzey. Lā' cacāmaktāyani' para que tū' natanū a'ntū ko'hua'jua' na mintapāstacna'ca'n lā' na mi'a'clhcunucca'n hasta a'xni'ca' namin quiMāpa'ksīni'ca'n Jesucristo. ²⁴ Ixlihuāk huā'mā' Dios nacātlahuani'yāni' como ū'tza' a'ntī cālacsacnī'ta'ni' lā' ū'tza' tlōkentaxtū.

A'xmān līsicua'lanālīn

²⁵ Tā'timīn, cakalhtō'ka'tit por quina'n.

²⁶ Cacāsaludarlītī lā' cacāpūsco'ka'tit ixlihuākca'n huan tā'timīn chu a'nchī minī'ni' entre litā'timīn a'ntūn tatapa'ksī con Dios.

²⁷ Iccālīmāmacū'yāni' por ixquilhtampān Māpa'ksīni' cacālakapūtle'keni'kō'tit ixlihuākca'n huan tā'timīn huā'mā' carta a'ntū ictzo'kmā'.

²⁸ Cacāsicua'lanālīni' quiMāpa'ksīni'ca'n Jesucristo. Amén.

**Huan Xasāsti' testamento: Huan xatzey
tachihuīn ixpālacata Jesucristo
New Testament in Totonac, Xicotepec De Juárez
(MX:too:Totonac, Xicotepec De Juárez)**

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Xicotepec De Juárez

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Xicotepec de Juárez [too], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Xicotepec De Juárez

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

19fdc186-6668-5688-b18c-dfd601741a49